

Titulación	Tipo	Curso
Estudios de Inglés y Francés	OB	3

Profesor/a de contacto

Nombre : Lorraine Baque Millet

Correo electrónico : lorraine.baque@uab.cat

Prerrequisitos

No procede.

Idiomas de los grupos

Puede consultar esta información al [final](#) del documento.

Objetivos

El objetivo de este seminario es reforzar la competencia de expresión a través de diferentes tipos de producciones orales y escritas de tipo académico. Se trabajarán en particular la redacción de artículos científicos y de trabajos de fin de estudios, así como las presentaciones y defensas orales de trabajos académicos. Se evaluarán las producciones orales y escritas en función de los objetivos del nivel C2 del MCERL.

Resultados de aprendizaje

1. Describir, identificar y contrastar las estructuras básicas de las lenguas.
2. Distinguir los distintos niveles del análisis lingüístico y establecer relaciones entre ellos.
3. Mantener una actitud de respeto hacia las opiniones, valores, comportamientos y prácticas de los demás.
4. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los discursos formales y científicos.
5. Sintetizar la información obtenida a partir de distintas fuentes, problematizar un tema y estructurar la información de manera pertinente en presentaciones orales y escritas adaptadas al público.
6. Identificar el impacto de la organización social y económica en las prácticas lingüísticas en lengua francesa.
7. Elaborar un trabajo respetando los aspectos éticos relacionados con la autoría de las ideas y la diversidad de opiniones.
8. Utilizar la lengua francesa escrita y oral para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la historia, la cultura y la literatura francesas.
9. Saber interpretar el sentido de un texto en lengua francesa a un nivel de usuario competente (C2).
10. Elaborar con corrección textos de diferente tipología aplicando sus especificidades lingüísticas y discursivas a un nivel de usuario competente (C2).
11. Expresar, oralmente y por escrito, opiniones o contenidos en lengua francesa con precisión y claridad a un nivel de usuario competente (C2).

12. Mantener una conversación adecuada al nivel del interlocutor a un nivel de usuario competente (C2).
13. Participar en los debates orales realizados en el aula de manera crítica y utilizando el vocabulario de la disciplina a un nivel de usuario competente (C2).
14. Pronunciar correctamente en lengua francesa a un nivel de usuario competente (C2).
15. Elaborar trabajos en los que se apliquen los instrumentos digitales y bibliográficos fundamentales para el ámbito de estudio.
16. Aplicar de forma responsable y razonada las técnicas informáticas adecuadas para la consulta y gestión de fuentes documentales específicas.
17. Elaborar discursos en francés adaptando el registro de lengua a la situación de comunicación.

Contenidos

Para facilitar la redacción de textos científicos y la presentación y defensa oral de trabajos de carácter académico en lengua francesa, se trabajarán los contenidos lingüísticos relacionados con los siguientes apartados:

1. Explicación - Lenguaje académico
2. Introducir - Conclure
3. Narrar - Presentar la metodología
4. Describir - Resultados
5. Resumir - *Abstract* / Resumen
6. Citar - Corregir
7. Discutir / Debatir

Actividades formativas y Metodología

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Clases magistrales	25	1	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Realización de ejercicios, lecturas, preparación de producciones orales y escritas	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Análisis de producciones orales y escritas, corrección fonética, debates	25	1	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Supervisión de producciones orales y escritas	20	0,8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17

Esta asignatura es esencialmente práctica y requiere la participación activa de cada estudiante.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Evaluación

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Producciones escritas	20%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17

Prueba final de gramática y vocabulario	10%	0,5	0,02	1, 2, 4, 8, 10, 11, 17
Presentaciones orales y debates	20%	1	0,04	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Ejercicios de gramática y vocabulario	10%	0,5	0,02	1, 2, 4, 8, 10, 11, 17
Prueba oral final	20%	0,5	0,02	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Prueba escrita final	20%	1	0,04	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17

NOTA FINAL:

50% de la nota final corresponde a la evaluación continua durante el curso.

50% de la nota corresponde a una prueba escrita final (20%), a una presentación oral final (20%) y a una prueba final de gramática y vocabulario (10%).

REVISIÓN DE LAS CUALIFICACIONES: Excepto indicación explícita contraria, para cada actividad evaluativa, el/la estudiante dispondrá de una semana a partir de la fecha de notificación de la nota obtenida para solicitar la revisión de la cualificación.

CASOS PARTICULARES:

- Las personas francófonas deberán cumplir las mismas condiciones de evaluación que los/las demás estudiantes. La responsabilidad del seguimiento de las actividades formativas y de evaluación recae exclusivamente en el/la estudiante.
- **ESTUDIANTES DE INTERCAMBIO:** Los/las estudiantes de intercambio que soliciten adelantar un examen deben presentar al profesor/a un documento escrito de su universidad de origen que justifique su solicitud.

PLAGIO: En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA): Esta asignatura permite el uso de tecnologías de Inteligencia Artificial (IA) exclusivamente en tareas de búsqueda de información. El/la estudiante que haga uso de tecnologías de Inteligencia Artificial (IA) tiene que 1) identificar claramente las partes que han sido generadas con IA, 2) especificar las herramientas utilizadas y 3) incluir una reflexión crítica sobre cómo estas han influido en el proceso y en el resultado final de la actividad. La no transparencia del uso de la IA en una actividad evaluable se considerará falta de honestidad académica y comporta que la actividad se evalúe con un 0 y no se pueda recuperar, o sanciones mayores en casos de gravedad. En caso de que se produzcan diversas irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de dicha asignatura será 0.

"NO EVALUABLE": El/la estudiante recibirá la calificación de "No evaluable" siempre que no haya completado más del 30% de las actividades de evaluación.

RECUPERACIÓN: El/la estudiante que haya suspendido la asignatura solo podrá participar en la recuperación si ha sido evaluado/a en un conjunto de actividades el peso de las cuales equivalgan a un mínimo del 66% de la cualificación final. La recuperación consistirá en un examen final de síntesis oral y/o escrito. Las tareas relacionadas con la actividad docente diaria y la entrega de trabajos quedan excluidas de la recuperación. Los actos de evaluación en que haya habido irregularidades (copia, mal uso de la IA, etc.) no son recuperables.

EVALUACIÓN ÚNICA: El estudiante deberá realizar una prueba final de gramática y vocabulario (20%), una producción escrita (40%) y una producción oral (40%). El estudiante que opte por la evaluación única debe haber realizado todas las actividades previstas para poder optar a la recuperación. Se aplicará el mismo sistema de recuperación que para la evaluación continua.

Bibliografía

Abbadie, Christian, Chovalon, Bernadette et Morsel, Marie-Hélène (2008). *L'expression française écrite et orale*. Presses Universitaires de Grenoble.

Arénilla-Béros, Aline (1996). *Expression écrite et orale. Améliorez votre style* (2 tomes). Hatier.

Baril, Denis (2008). *Techniques de l'expression écrite et orale*. Dalloz.

Boutier, Claude, De Marez, Christian, Galus, Jean-Luc, Gonifei, Danielle et Williame, Christine (1991). *Français BEP1*. Nathan.

Boutier, Claude, De Marez, Christian, Galus, Jean-Luc, Gonifei, Danielle et Williame, Christine (1996). *Français Terminales/BEP2*. Nathan.

Chovelon, Bernadette et Barthe, Marie (2002). *Expression et style. Français de perfectionnement*. Presses Universitaires de Grenoble.

Dubost, Matthieu et Turque, Catherine (2018). *Améliorer son expression écrite et orale: toutes les clés*. Ellipses.

Ferréol, Gilles et Flageul, Noël (2008). *Méthodes et techniques de l'expression écrite et orale*. Armand Colin.

Kokelberg, Jean (1991). *Les techniques du style. Vocabulaire, figures de rhétorique, syntaxe, rythme*. Nathan.

Niquet, Gilberte (1987). *Structurer sa pensée, structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Hachette.

Niquet, Gilberte (1996). *Expression écrite et orale: Écrire avec logique et clarté*. Paris: Hatier. Nyselholc, Adolphe et Gergely, Thomas (2000). *Information et persuasion : Argumenter*. De Boeck.

Rougerie, André (1995). *Trouver le mot juste*. Hatier.

Ruquet, Michel et Quoy-Bodin, Jean-Luc (1988). *Comment dire? Raisonner à la française*. Cle International.

OBRES DE REFERÈNCIA :

Charaudeau, Patrick(1992). *Grammaire du sens et de l'expression*. Hachette.

Chevalier, Jean-Claude et Blanche-Benveniste, Claire (2012). *Grammaire du français contemporain*. Larousse.

Delaunay, Bénédicte, Kannas, Claude, Laurent, Nicolas et Lesot, Adeline (2019). *Bescherelle. Le coffret de la langue française* (3 volumes). Hatier.

Grevisse, Maurice et Goosse, André (2016). *Le bon usage*. Duculot.

Rey, Alain et Rey-Debove, Josette (2023). *Le petit Robert de la langue française*. Le Robert.

Rioul, René, Riegel, Martin et Pellat, Jean-Christophe (2018). *Grammaire méthodique du français*. Presses Universitaires de France.

Warnant, Léon (1994). *Dictionnaire de la prononciation française dans sa norme actuelle*. Duculot.

GRAMÀTIQUES D'APRENTATGE :

Fougerouse, Marie-Christine, Kamber, Alain, et Pellat, Jean-Christophe (2021). *Grammaire du français FLE C1-C2 Perfectionnement*. De Boeck Supérieur.

Lavanne, Christian, Bérard, Éric et Bérard, Évelyne (1994). *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*.

Didier.

Boularès, Michèle et Frérot, Jean-Louis (2019). *Grammaire progressive du français. Niveau avancé B1-B2*. Cle International.

Descotes-Genon, Christiane, Morsel, Marie-Hélène et Richou, Claude (1993). *L'exercisier*. Presses Universitaires de Grenoble.

Grégoire, Maïa et Kostucki, Alina (2017). *Grammaire progressive du français. Perfectionnement B2-C1*. Cle International.

Jennepin, Dominique, Delatour, Yvonne, Caquineau-Gündüz, Marie-Pierre et Lesage-Langot, Françoise (2007). *Les 500 exercices de grammaire avec corrigés. Niveau B2*. Hachette.

Miquel, Claire (2018). *Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé*. Cle International.

Poisson-Quinton, Sylvie, Mimran, Reina et Mahéo-Le Coadic, Michèle (2003). *Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire*. Cle International.

SITOGRAFIA :

<https://bib.umontreal.ca/citer/styles-bibliographiques/apa>

DICCIONARIS :

https://www.lexilogos.com/francais_dictionnaire.htm

https://www.lexilogos.com/traduction_multilingue.htm

PRONUNCIACIÓ :

<https://easypronunciation.com/fr/french-phonetic-transcription-converter>

GRAMÀTICA:

<http://www.ccdmd.qc.ca>

<https://apprendre.tv5monde.com/fr>

<https://www.bonjourdefrance.com/grammaire-francaise/exercice-avance>

Software

Mendeley (<https://www.uab.cat/ca/biblioteques/gestors-bibliografics>)

Grupos e idiomas de la asignatura

La información proporcionada es provisional hasta el 30 de noviembre. A partir de esta fecha, podrá consultar el idioma de cada grupo a través de este [enlace](#). Para acceder a la información, será necesario introducir el CÓDIGO de la asignatura

Tipo de docencia	Grupo	Idioma	Semestre	Turno
(TE) Teoría	1	Francés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto
(SEM) Seminarios	1	Francés	segundo cuatrimestre	mañana-mixto
